

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 24 (1934)  
**Heft:** 30  
  
**Artikel:** E Bundesfyr i der Stilli  
**Autor:** Balmer, Emil  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642274>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Bundesfeier soll uns statt mit Behflagen, die nichts helfen, mit Dank erfüllen für die Vorsehung, daß unser Land vermöge des Freiheitswillens und der Tatkraft unserer Vorfahren seine Unabhängigkeit bewahrt hat. Wir alle schulden Dank dem Lande, dessen Zugehörigkeit uns beglückt. Ohne Ueberhebung gegenüber andern Völkern dürfen wir froh und stolz sein auf unser Schweizerbürgerrecht. Suchen wir jederzeit uns seiner würdig zu erweisen durch treue Erfüllung aller Bürgerpflichten.

Wir dürfen auch auf unsere Wehrkraft vertrauen. Denn wer, sei es von innen oder von außen, unsern Landesfrieden bedrohen wollte, müßte es erfahren, daß sie stark genug ist, uns die Heimat zu schützen und zu sichern.

So mögen denn am 1. August beim feierlichen Klang aller Glocken im ganzen Schweizerlande die Brüder aller Stämme und Stände sich einträchtig geloben, dem Vaterlande Liebe und Treue zu bewahren! Werner Krebs.

## E Bundesfyr i der Stilli.

Mi git sed i de letschte Jahr hie z'Bärn alli Mueh, für ne würdigi Bundesfyr z'veranstalte u das unsinnige Chleppe u Chrache mache z'verschwinde. I der alte Stadt inne hets afange guetet. Derfür geit de i de Ußerquartier albe d'Höll los! Solang d'Behörde halt nid d'Fabrikation vo däne dumme Frösche u Knallbombe dörfe verbiete, so lang besseret's nid. Wie sinnlos isch doch da blöd Lärme! Glaubet der öppe, d'Schwyz wäri z'Stand cho, we sie denn zumal uf em Rütli so ne schücklige Ghrach hätti gmacht? Nei, niemals! U mir übergängde Mönstche vom zwänzigschte Jahrhundert sötti doch sövel vernünftig sy, d'Freud am Geburtstag vom Vaterland uf anderi Art chönne z'zeige, als dür ds Abänggle vo Petarde! Aber i wott nid lang läärs Strou drösche — i ha's längsichte ufgeh, hie z'Bärn der erscht Augsichte z'fyre. Am Namittag vo üsem Nationalfest fliehn i us Stadt u Muure use, nihme der Ranf gägem Oberland, schwänke i ds Randertal ine u ha him Blausee still. So, da i däm chüehle Wald, wo sed prächtigi Wägli zwüsche grünen überwachsene Felsblöck düre schlängle, da chan i zgrächtem ufatme! Wie ne schöne Traum ligt ds Wunderseeli da, umgäh vo dunkle Tanne un ngrahmt vo stöckige Flüe. Allimal wider mueß i stuune ab däm märchehafte Blau vo sym Wasser. Mal's nahe, we de chasch! — Zwüsche de Bäum düre schimmere d'Doldehörner wie ne Stod gschwungni Nidle. Uf hölzige Bänk sitze d'Rurgeschüt u gnieße die schöni Natur. Vom grüne Matteli abe ghört me Gloggeglüt. Dumpf ruuschet d'Rander i der Schlucht. — Wohl, da isch Ruch u Friede — da cha me si sammle zunere ärschte Fyr! — — D'Dämmerung chunnt. Ufem freie Plaz vor em Kurhus, uf em Bruggli, a de Bäum rings ume See, überall wärde Champions ufgmacht. — Zwöu-drümal lüüchte d'Firne uf im Aberot — de sinke sie zrugg i violett Dunscht. Wehmüetig fash tönt es Alpehorn vo der Hööchi abe — „still, a de Bärge wirds Nacht ....“ — Us em Wald use chunnt vil Bolch. Es sy d'Mitholzer u d'Randergrunder u d'Feriechind vo Murte u vo Basel. Sie sammle sed am Ländtiplaz. — „Großer Gott, wir loben dich!“ Fyrlech tönt der Psalm i die stilli Nacht. — Jek fladerets uf — Liechtli — Liechtli — ganzli Berleschöttine! — Oh, lueget jek, wie schön! I zwone Gruppe gange d'Chind um ds Seeli um mit Fadle — verschwinde hinder emene Felse — chöme wider vüre. Jek chrüze sed die zwe Züg! Wie das funklet u lüüchtet u irrliechteret! — — Zwo Barke mit Champions fahre über ds Wasser, voll vo Lüt — sie singe alti Heimatlieder. Uf der Birre brönt es Füre — u dobe am Schafbärg o! Uf em Matteli obe wirds häll — mächtige Flamme lodere-n-uf u spiegle sed wieder im Wunderseeli — Rageete zischen use gäge Himmel

— farbigi Chrugle fallen abe u vergah i der Nacht. Uf ds Mal erstrahlt alles im magische Glanz! Ds Seeli u d'Tanne, ds Kurhus u d'Lüt wo ringsum stah, sy taghäll belüüchtet — de wirds wider fyschter u still — —. Ds Bolch strömt i schön begchrängt Aef-Saal. Es Gischichtli wei sie no ghöre, es paar Lieder wärde no gsunge vo der ganze Gmeind — u still, wie sie sy cho, gange d'Lüt wider düre Wald u heizue. Es paar einsami Liechtli änet am Seeli zündte wie Chertzi i die fyschteri Nacht — — —

U die ganzli Fyr: ohni Fröscheghrach u Böllerchüh — — ohni Vaterlandsred u dreifachs „Hoch!“ — Sei mer de d'Hauptsach vergässe derby? Nei — es wird dobe am Blausee meh a üsi schöni Heimat gsinnet als i mänger lute, feschtliche Gsellschaft. Aber mir brauche der Liebi zu üser Schwyz nid dür Plazbombe Usdrud z'gäh — mir tüe üsi patriotische Gfühel nid usebrüele — ganz für üs, im innerschte Gänterli, tüe mer hätte für ds Vaterland u tüe em Schicksal danke, daß mir grad hie dörfe deheime sy — u da still Dank u das hübscheli Bätte für üs sälber nütze vilich meh.

Emil Balmer.

## Das Stadtbataillon 28 anno 1914.

(Zum 20. Jahrestag der Mobilisation.)

Von Peter Christen.

4

### Erste Kriegseindrücke.

Auf der kurzen, aber entseßlich langsamen Weiterfahrt nach Delsberg, wo der Zug alle fünf Minuten längere Zeit auf offener Strede halt machen mußte, erfuhren wir Einzelheiten über diesen „französischen Einbruch bei Delle“. Die Lokomotive eines zurückfahrenden leeren Transportzuges kam bei einem solchen Halt neben uns zu stehen. Man hatte sich von Moutier weg über die Mittagsverpflegung hergemacht. Von der Militärfüche war Tee, Brot und Wurst gefast worden, komplettiert durch verschiedene andere private Zutaten. Damals wurde auch die Bezeichnung „Bovet-tränen“ erfunden, in Anlehnung an den abstinenten Vorkämpfer Pfarrer Bovet, womit das Tee-„Lürlwasser“ gemeint war. Es wurde dem persönlichen Geschmack angepaßt durch Zugieße aus der „Wändtele“, die bis in den Winter hinein große Mode war. Dann gab es auf höhern Befehl allgemeines Begräbnis dieser beliebten Guttern, mit dem heimlich stets wieder umgangenen Alkoholverbot wurde jekt rigoros Ernst gemacht. Vorerst sind wir aber noch zwischen Moutier und Delémont.

Also, wie wir am schönsten beim Dinieren waren, kamen wir natürlich mit den zwei Männern auf dem Stahlroß nebenan ins Blaudern, und erfuhren von ihnen den neuesten „Savas“: Französische Infanterie war bei Delle über die Grenze getreten und stand im Kampfe mit unsern schwachen Landsturm-Detachements. Die Zivilbevölkerung sei aufgeboten worden zum Herstellen rückwärtiger Drahthindernisse. Wir, die III. Division, hätten nun den Feind wieder aus dem Lande zu werfen!

Mit Windeseile pflanzte sich dieser Kriegsbericht den Wagen entlang fort. Ich muß gestehen, wir hatten plözlich keinen Appetit mehr! Die diversen Konserven, Würste und Schöplli verschwanden rasch wieder in den Brotsäcken. Doch schon ziemlich nahe der Grenze (in der Luftlinie nach Norden nur noch 20 Kilometer entfernt), war also Aussicht vorhanden, am frühen Nachmittage schon ins „Gras beißen“ zu müssen. — Eine etwas brenzlige Sache! Rasch mußten noch letzte Brieflein geschrieben und auch Testamente über seine Hinterlassenschaft aufgesetzt werden.

Doch es siegte bald wieder der Humor. Auf der Station Delsberg klärten uns die Offiziere, denen die Schauer- mär auch zu Ohren gekommen war, auf, daß das alles